

**OLYMPUS**

VM604001  
Printed in China

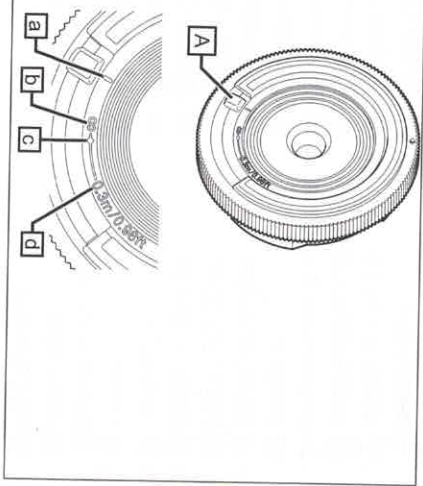
2012 OLYMPUS IMAGING CORP.

**OLYMPUS**

**BCL-1580**

04 - **EN** INSTRUCTIONS  
05 - **BG** ИНСТРУКЦИИ  
06 - **CS** NÁVOD K POUŽÍTÍ  
07 - **DE** BEDIENUNGSANLEITUNG  
08 - **DA** BETJENINGSVEJLEDNING  
09 - **ET** JUHISED  
10 - **ES** INSTRUCCIONES  
11 - **FI** KÄYTTÖOHJEET  
12 - **FR** MODE D'EMPLOI  
13 - **EL** ΟΔΗΓΙΕΣ  
14 - **HR** UPUTE  
15 - **HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
16 - **IT** ISTRUZIONI  
17 - **LT** INSTRUKCIJA  
18 - **LV** NORĀDĪJUMI

19 - **NL** AANWIJZINGEN  
20 - **NO** INSTRUKSJONER  
21 - **PL** INSTRUKCJA  
22 - **PT** INSTRUÇÕES  
23 - **RO** INSTRUCȚIUNI  
24 - **SR** UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
25 - **RU** ИНСТРУКЦИЯ  
26 - **SV** BRUKSANVISNING  
27 - **SL** NAVODILA  
28 - **SK** NÁVOD NA POUŽITIE  
29 - **TR** TALİMATLAR  
30 - **UK** ІНСТРУКЦІЯ  
31 - **AR** الإرشادات



### CS NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme vám za pořizeni tohoto výrobku Olympus. Pro vaši bezpečnost si, prosím, před jeho použitím pozorně přečtete tento návod a poté jej uložte pro budoucí nahlédnutí.  
Nastavte páčku MF (A).

- a: Zavírání zátkového objektivu
  - b: Zaostření nekonečna
  - c: Zaostření na dálku
  - d: Zaostření na krátko
- Mezi fotoaparátem a objektivem nedochází k dotové komunikaci. Některé funkce fotoaparátu není možné používat.  
Pro funkci stabilizace obrazu nastavte ohniskovou vzdálenost na 15 mm.

**Hlavní parametry**  
**Bajonet** : Bajonet Micro Four Thirds  
**Ohnisková vzdálenost**: 15 mm (Ekvivalentní: 30 mm na fotoaparátu 35 mm)  
**Rozsah clony** : Pevných F8  
**Uhel záběru** : 72°  
**Konfigurace objektivu** : 3 skupiny, 3 čočky  
**Zaostřovací vzdálenost** : 0,30 m až ∞ (nekonečno)  
**Nastavení ostření** : MF

6 CS

**Hmotnost** : 22 g  
**Rožměry** : Max. průměr Ø 56 x délka 9 mm

Změna technických specifikací bez předchozího upozornění vyhrazena.

### Výstrahy: Přečtete si následující

- ⚠ **Varování: Bezpečnostní opatření**  
 • Neotvíjejte se objektivem do slunce. Mohlo by dojít k oslepnutí nebo poškození zraku.  
 • Nenechávejte objektiv s otevřenou zátkou. Pokud se v objektivu sbíhá sluneční světlo, může dojít k požáru.  
 • Neřízněte objektivem fotoaparátu přímo na slunce. Sluneční paprsky se v objektivu soustředí a mohou fotoaparát poškodit nebo způsobit požár.

• **Evropská technická podpora zakazníků**  
 Navštivte naše domovské stránky <http://www.olympus-europa.com> nebo volejte:  
 Tel. 00800 - 67 10 83 00 (zdarma)  
 +49 180 5 - 67 10 83 nebo  
 +49 40 - 237 73 4899 (zpoplatněná linka)

### DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir bedanken uns für den Kauf dieses Olympus Produktes. Um einen sachgemäßen und sicheren Gebrauch zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen und zur späteren Bezugnahme aufzubewahren.  
Einstellen des MF-Schiebers (A).

- a: Schließen des Objektivschutzes
  - b: Unendlicher Fokus
  - c: Entfernter Fokus
  - d: Naher Fokus
- Zwischen der Kamera und dem Objektiv erfolgt keine Datenkommunikation. Einige Funktionen der Kamera können nicht verwendet werden.  
Wählen Sie für die Bildstabilisierungsfunktion eine Brennweite von 15 mm.

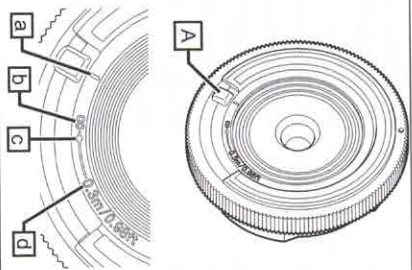
**Technische Daten**  
**Fassung** : Micro Four Thirds-Bajonet  
**Brennweite** : 15 mm (entspricht einem 30-mm-Objektiv an einer 35-mm-Kamera)  
**Blendenkala** : F8 fest eingestellt  
**Bildwinkel** : 72°  
**Optische** : 3-Gruppen, 3 Linsen  
**Entfernung** : 0,30 m bis ∞ (unendlich)  
**Scharfstellung** : MF  
**Gewicht** : 22 g  
**Abmessungen** : Max. Durchmesser Ø 56 x Länge 9 mm

DE 7

• Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung des Herstellers jederzeit vorbehalten.  
**Sicherheitshinweise:**  
**Bitte unbedingt die nachfolgenden Informationen lesen**

- ⚠ **Achtung: Sicherheitshinweise**  
 • Das Objektiv nicht direkt auf die Sonne ausrichten. Dies kann zur Erblindung oder Sehstörungen führen.  
 • Belassen Sie das Objektiv nicht mit geöffnetem Objektivschutz. Falls Sonnenstrahlen durch das Objektiv gebündelt werden, besteht Feuergefahr!  
 • Niemals das an der Kamera montierte Objektiv direkt auf die Sonne richten. Andernfalls können die einfallenden Sonnenstrahlen optisch stark gebündelt werden, so dass schwere Schäden auftreten können und / oder Feuergefahr besteht.

• **Technische Unterstützung für Kunden in Europa**  
 Bitte besuchen Sie unsere Internetseite <http://www.olympus-europa.com> oder wenden Sie sich telefonisch unter einer dieser Rufnummern an uns:  
 00800 - 67 10 83 00 (gebührenfrei)  
 +49 180 5 - 67 10 83 oder  
 +49 40 - 237 73 4899 (gebührenpflichtig)



**OLYMPUS CZECH GROUP S.R.O.**

Evropská 176, 160 41 Praha 6  
+420 800 167 777  
www.olympus.cz

**Olympus Deutschland GmbH**

Wendenstr. 14-18, D-20097, Hamburg  
Tel.: (040) 237730  
www.olympus.de

**Olympus Danmark A/S**

Tempovej 48-50, 2750 Ballerup  
Tel.: +45 44 73 47 00  
www.olympus.dk

**Amestik esindus**

www.olympus.ee  
**OLYMPUS ESPANA S.A.U.**  
C/ Emilio Muñoz 3, 3ª planta, 28037 Madrid  
Tel.: 902 444 104  
www.olympus.es

**Olympus Finland Oy**

Vänrikinkuja 3, FIN-02800 ESPOO  
Puh. (09) 875 810  
www.olympus.fi

**Olympus France**

74 rue d'arcueil  
94533 Rungis Cedex  
www.olympus.fr

**INTERSYS A.E. - Επικοινωνία διότιση στην Ελλάδα**

©Εθν. Νηροποιετική Τ.Θ. Β. 15903 Μοσχονόμου  
Μεσογείας 54, 071  
Τηλ.: 210 8554 071  
www.intersys.gr

**OLYMPUS D.O.O. ZA TRGOVINU**

Avenija Veceslavna Holjevca 40, HR-10020 Zagreb  
Tel.: +385 1 4899 000  
www.olympus.hr

**Olympus rep. office OCG, Hungary**

H-1038 Budapest, Papírgyár u. 58-59  
Tel.: +36 1 250 9377  
www.olympus.hu

**Polyphoto S.P.A.**

Via C. Pavese 11/13, 20090 Operamillano  
Tel.: (02) - 530021  
www.olympus.it

**Olympus Servisio Centras**

Kareiviu g. 19, LT-09133, Vilnius  
Tel.: +37061459773  
www.olympus.lt

**OLYMPUS Latvia SIA**

Vienības ielā 87b  
1004 Rīga  
http://www.olympus.lv

**Olympus Nederland B.V.**

Industrieweg 44, 2382 NV Zoeterwoude  
Tel.: 0031 (0)71-5821888  
www.olympus.nl

**Olympus Norge AS - Consumer**

Postboks 119 Kjellerveien 168, 0411 OSLO  
Tel.: 23 00 50 50  
www.olympus.no

**Olympus Belgium N.V.**

Boornsesteenweg 77, 2630 Aartselaar  
Tel.: (03) 870 99 99  
www.olympus.be

**Olympus Polska Sp. z o.o.**

ul. Suwicki 3, 02-676, Warszawa  
Tel.: (22) 366 00 77  
www.olympus.pl

**OLYMPUS Portugal, SA**

Rua Prof. Orlando Ribeiro, 515, 1600-796 Lisboa  
Tel.: +351 217 543 280  
www.olympus.pt

**Olympus rep. office OCG, Romania**

Callusei street 69A, 021353 Bucuresti, Romania  
www.olympus.ro

**OOO «Olimpiac Moccica»**

r. Moccica, yn. Zhektropoanokcka, A. 27, ctp. 8  
Tel.: +7 495 926 70 77  
www.olympus.com.ru

**Olympus Sverige AB**

Box 1816, 171 23 SOLNA  
Tel.: 08 735 34 00  
www.olympus.se

**OLYMPUS Slovenia d.o.o.**

Bazilnikova 2, SI-1000 Ljubljana  
Tel.: +386 (0) 236 33 20  
www.olympus.si

**Olympus rep. office OCG, Slovakia**

Olympus Czech Group, s.r.o.  
Slovenská 102, 821 07 Bratislava 214  
Tel.: +421 2 49209411  
www.olympus.sk

**OLYMPUS D.O.O.**

Dorđa Stancjevića 12, Office Park, 11070 Beograd  
Tel.: (011) 2222 914  
www.olympus.rs

**Olympus Istanbul Optik Ürünler Ticaret ve Servis A.Ş.**

Perdemeçe Plaza Bayar cad. Sütlübağ sok. No:17,  
34142 Kocayatağı, İstanbul,  
Tel.: +90 216 372 8393  
www.olympus.com.tr

**Olympus Imaging & Audio Ltd**

KeyMed House, Stock Road, Southend-on-Sea  
Essex, SS2 5QH, Service - 0800 111 4888  
www.olympus.co.uk

**Olympus rep. office OCG, Bulgaria**

Olympus Bulgaria  
blvd Bulgarina 88, ent.2, fl.1, ap.3  
1690 Sofia, Bulgaria  
www.olympus.bg